

Unofficial Translation

비공식 번역

알버타에서 실시될 예정인 주민투표의 투표 안건에 관한 정보
다국어 번역용

투표 문항 1

알버타주 정부가 이민 정책에 대한 통제권을 확대하는 방안에 대해 찬성하십니까? 이는 이민 규모를 보다 지속 가능한 수준으로 줄이고, 경제적 필요에 따른 이민에 집중하는 한편, 새로운 취업 기회에서는 알버타 주민을 최우선으로 고려하겠다는 취지입니다.

알버타는 1905 년 캐나다의 주가 되었을 당시 인구가 약 20 만 명에 불과했습니다. 오늘날 알버타에는 500 만 명이 넘는 사람들이 거주하고 있습니다. 알버타는 거주민과 신규 정착 이민자 등 주 구성원 전체의 기여를 통해 성장세를 이어왔습니다.

알버타는 경제에 기여할 수 있는 이민자 선발에 더 많은 발언권을 요구해 왔습니다. 이는 여전히 중요한 사안입니다. 또한 알버타는 지역사회와 공공 서비스, 그리고 주 경제가 감당할 수 있는 지속 가능한 수준의 이민 규모를 필요로 하고 있습니다.

캐나다 연방정부가 설정한 현재의 이민자 유입 규모는 보건의료와 공교육 등 알버타주 정부의 주요 공공서비스에 상당한 부담으로 작용하고 있습니다. 이로 인해 공공서비스 이용이 어려워지고 비용이 증가할 수 있습니다. 알버타주 정부는 이민 정책이 기존 주민과 신규 정착민 모두에게 실질적인 혜택으로 이어질 수 있도록 관련 권한 확대를 추진하고 있습니다.

투표 문항 2

알버타주 정부가 캐나다 시민권자, 영주권자 및 알버타주 정부가 승인한 이민 자격을 보유한 사람에 한해서만 주 재정 지원 프로그램의 수혜 자격을 부여하는 법안을 제정하는 데 찬성하십니까? 이러한 프로그램에는 보건의료, 교육 및 기타 사회복지 서비스가 포함됩니다.

이번 문항은 알버타 재정이 투입되는 공공 프로그램의 수혜 대상을 캐나다 시민권자와 영주권자, 그리고 알버타주 정부가 승인한 이민 자격을 보유한 사람으로 제한할지 여부를 묻고 있습니다. 알버타의 승인을 받지 않은 사람은 해당 공공 지원 프로그램을 이용할 수 없게 됩니다. 이는 공공서비스를 감당 가능한 수준으로 유지하는 데 목적이 있습니다.

투표 문항 3

Unofficial Translation

비공식 번역

알버타주 정부가 비영주권자 신분의 합법적 체류자를 대상으로 주 재정 지원 사회복지 프로그램을 신청하기 전 최소 12 개월간 알버타에 거주하도록 의무화하는 법안을 도입하는 데 찬성하십니까?

이번 문항은 임시 체류자가 주 재정으로 지원되는 사회복지 프로그램의 혜택을 받기 위해 최소 12 개월 이상 주내에 거주해야 하는지 여부를 묻고 있습니다. 이러한 프로그램에는 보육 보조금과 학자금 지원, 각종 복지 급여 및 소득 지원 등이 포함될 수 있습니다. 이번 조치는 해당 복지 프로그램을 안정적으로 지속 제공하고 주민들이 감당 가능한 수준에서 이용할 수 있도록 하는 데 목적이 있습니다.

투표 문항 4

알버타에 거주하는 비영주권 신분 체류자와 그 가족이 보건의료 및 공교육 시스템을 이용할 수 있도록 주정부가 적정 수준의 이용료를 부과하는 방안에 찬성하십니까?

이번 문항은 임시 체류자가 해당 체류 자격을 유지하는 동안 공공 보건의료 및 교육 서비스를 이용할 경우 적정한 수수료를 부담해야 하는지 여부를 묻고 있습니다. 해당 수수료는 이용자가 캐나다 시민권이나 영주권을 취득할 경우 면제됩니다. 이번 조치는 임시 체류자가 알버타에서 이용하는 공공 서비스 비용의 일부를 스스로 부담하도록 하기 위한 목적입니다.

투표 문항 5

알버타주 정부가 주 총선 투표 시 시민권 증명 서류 제출을 의무화하는 법안을 도입하는 데 찬성하십니까? 시민권 증명 서류로는 여권과 출생증명서, 또는 시민권 카드 등이 인정됩니다.

해당 안건이 통과될 경우, 유권자들은 알버타 총선 투표에 앞서 자신이 캐나다 시민권자임을 입증하는 서류를 반드시 제시해야 합니다. 시민권 증명 서류로는 여권, 출생증명서, 시민권 카드 또는 시민권 표기가 있는 알버타 운전면허증이나 ID 카드 등이 포함될 수 있습니다. 알버타 총선에서 투표 자격이 있는 캐나다 시민만 투표할 수 있도록 하는 것이 목표입니다.

투표 문항 6

Unofficial Translation

비공식 번역

알버타주 정부가 다른 주정부들과 협력하여 캐나다 헌법 개정을 추진하는 데 찬성하십니까?
해당 헌법 개정안은 각 주 고등법원(King's Bench) 및 항소법원 판사의 임명권을 연방정부가 아닌 주정부에 부여하는 내용입니다.

알버타의 항소법원과 고등법원은 주 사법 체계의 핵심 축을 담당하고 있습니다. 현재 이들 법원의 판사는 연방정부가 임명하고 있습니다. 이번 문항은 각 주정부가 이들 법원의 판사를 선임할 수 있도록 헌법을 개정하는 것에 대한 찬반 여부를 묻고 있습니다.

이러한 제도적 변화를 위해서는 캐나다 헌법 개정이 필요합니다. 이러한 제도 개편은 판사의 독립성을 유지하는 동시에, 판사 공석을 보다 신속하게 충원하고 법관 임명 과정에서 알버타 주민들의 목소리를 더 폭넓게 반영하는 데 기여할 수 있습니다.

투표 문항 7

알버타주 정부가 다른 주정부들과 협력하여 비선출직인 캐나다 연방 상원을 폐지하기 위한 헌법 개정을 추진하는 데 찬성하십니까?

이번 문항은 알버타가 다른 주정부들과 협력하여 연방 상원을 폐지하는 방안을 추진해야 하는지 여부를 묻고 있습니다. 찬성 측은 연방 의회에서 자신들을 대표할 인물을 정하는 과정에 알버타 주민들의 발언권이 더 확대되어야 한다고 주장합니다. 알버타는 전체 105 석의 상원 의석 가운데 6 석을 보유하고 있습니다. 알버타보다 규모가 작은 일부 지역들이 알버타보다 더 많은 상원 의석을 보유하고 있습니다.

투표 문항 8

알버타주 정부가 다른 주정부들과 협력하여 각 주가 연방정부 프로그램 참여를 거부할 수 있도록 캐나다 헌법을 개정하는 방안에 찬성하십니까? 여기에는 보건의료, 교육 및 사회복지 서비스 등이 포함될 수 있습니다. 각 주는 자체 사회복지 프로그램에 사용할 수 있는 관련 연방 재정 지원금을 잃지 않게 됩니다.

캐나다는 국토가 넓은 나라입니다. 지역마다 필요한 것이 다릅니다. 이번 문항은 통상 주정부의 관할에 속하는 정책 분야에서 각 주가 프로그램 운영의 실질적인 통제권을 더 많이 확보해야 하는지에 대한 찬반을 묻고 있습니다.

Unofficial Translation

비공식 번역

연방정부는 주 관할 영역의 정책을 추진하면서 각 주정부와 충분한 사전 협의 없이 결정을 내려온 경우가 많았습니다. 대표적인 사례로는 천연자원, 환경, 인프라를 비롯해 보건의료 및 사회복지 서비스 분야 등이 있습니다.

연방정부의 재정 지원에는 때때로 조건이 따릅니다. 이러한 조건은 각 주가 자체 프로그램을 운영하는 방식에 영향을 미칠 수 있습니다. 이번 문항은 주정부 관할 정책 분야에 대해 각 주가 연방 프로그램에서 탈퇴하더라도, 자체 사업에 투입할 몫의 연방 지원금을 계속 받을 수 있어야 하는지를 묻고 있습니다.

투표 문항 9

알버타주 정부가 다른 주정부들과 협력하여 연방정부의 개입으로부터 주의 권한을 더욱 확고히 보호하기 위한 캐나다 헌법 개정을 추진하는 방안에 찬성하십니까? 이는 헌법상 주의 관할이나 연방과의 공동 관할 영역에서 주법과 연방법이 충돌할 경우, 주법을 연방법에 우선하여 적용하도록 함으로써 이뤄집니다.

캐나다 헌법은 천연자원과 전력, 공유지, 재산권 및 시민적 권리와 같은 분야에 대한 관할권을 각 주정부에 부여하고 있습니다. 때로는 연방법과 주법이 동일한 사안을 다루기도 합니다. 때로는 두 법률의 내용이 서로 일치하지 않는 경우도 있습니다. 일부 경우에는 연방법이 우선 적용됩니다. 이번 문항은 주정부 고유 관할이나 공동 관할 분야에서 주법과 연방법이 일치하지 않을 경우 주법이 연방법에 우선해야 하는지에 대한 찬반을 묻고 있습니다.

이러한 변화는 연방법과 주법이 일치하지 않을 경우 적용되는 기준을 더욱 명확하게 할 수 있습니다. 찬성 측은 또한 이러한 변화가 각 주정부가 내린 결정을 보호하는 데 도움이 될 것이라고 주장합니다.

투표 문항 10

알버타는 앞으로도 캐나다의 한 주로 남아 있어야 합니까? 아니면 알버타주 정부가 캐나다 헌법상 요구되는 법적 절차에 착수하여, 알버타의 캐나다로부터의 분리 여부를 묻는 구속력 있는 주 단위 주민투표를 추진해야 한다고 보십니까?

유권자들은 다음 두 가지 선택지 중 하나를 선택하게 됩니다.

- **선택 1:** 알버타는 계속해서 캐나다의 한 주로 남아 있어야 한다.

Unofficial Translation

비공식 번역

- **선택 2:** 알버타주 정부는 알버타의 캐나다로부터의 분리 여부를 묻는 구속력 있는 주민투표를 실시하기 위해 캐나다 헌법상 요구되는 법적 절차에 착수해야 한다.

이번 문항이 통과되더라도 알버타가 캐나다 연방에서 즉각 분리독립되는 것은 아닙니다. 유권자 다수가 절차 개시에 찬성할 경우, 주정부는 향후 분리독립 여부를 묻는 구속력 있는 주민투표를 실시하는 데 필요한 법적 절차를 밟게 됩니다.

알버타주 정부가 이 질문을 제시하는 데에는 두 가지 이유가 있습니다.

우선, 알버타 법에 따르면 4 개월 이내에 충분한 수의 유권자가 청원서에 서명할 경우 주민투표 실시를 정부에 요청할 수 있습니다. 이번 사안의 경우, 알버타가 캐나다 연방에 잔류해야 하는지 아니면 탈퇴해야 하는지를 두고 주민 약 70 만 명이 청원서에 서명했습니다. 이 문항을 추가하는 것은 해당 유권자들의 의사를 존중하는 것입니다.

둘째로, 최근 법원 판결에서 알버타가 퍼스트 네이션(First Nations)의 조약상 권리에 미칠 수 있는 영향에 대해 사전 협의를 거치지 않고서는 구속력 있는 분리독립 주민투표를 실시할 수 없다고 판시했기 때문입니다. 알버타는 해당 판결에 대해 항소를 진행하고 있습니다. 해당 판결이 변경되거나 그 의미가 명확해질 때까지는 알버타에서 여전히 유효한 법으로 적용됩니다.

알버타주 정부는 법원 절차에 수년을 들인 뒤에야 주민들의 의사를 묻는 방식을 원하지 않고 있습니다. 주정부는 알버타 주민들이 이 문제를 논의하고 주 전역에서 투표를 통해 향후 나아갈 방향을 결정하기를 바라고 있습니다.